

**DOCUMENTS**

TIPUS: Conveni
NOM: conveni classicand_2023
UNITAT: Secretari General

ORIGEN: Administració
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 8f8911ee-a8be-4866-b5a9-20251a0d9b1c
IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXX_2023_000000000000000000000000033419
ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu

REFERÈNCIES

REGISTRE D'ENTRADA: 0307-2023 - 08/06/2023 18:22

SIGNATURES

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:20

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:22

CONVENI DE CESSIÓ D'ÚS TEMPORAL D'ESPAIS ENTRE EL CONSELL GENERAL I ANDORRA TURISME RELATIU A LA CELEBRACIÓ DE L'ESDEVENIMENT CULTURAL CLASSICAND 2023

Casa de la Vall, el 16 de maig del 2023

REUNITS

D'una banda, el **CONSELL GENERAL**, representat pel Sr. Josep HINOJOSA BESOLÍ, actuant com a Secretari General. En el successiu referit com el **CONSELL GENERAL**.

D'altra banda, la societat de dret andorrà **ANDORRA TURISME SAU** -constituïda per escriptura pública atorgada en data 10 de gener del 2008 davant el notari Sr. Isidre BARTUMEU MARTINEZ, amb número de protocol 47, i inscrita al registre de societats en data 21 de gener del 2008, amb el número 12506, llibre S-170 foli 161-170-, amb Número de Registre Tributari (NRT) A-707655-R i domiciliada, als efectes del present a l'antic edifici de Ràdio Andorra, a l'avinguda. de la Bartra s/n de la vila i parròquia d'Encamp (AD200), representada pel Sr. Betim BUDZAKU FETAHU, actuant en qualitat de Gerent segons poders notariais atorgats davant la notària del Principat d'Andorra, Sra. Rosa Maria FERRANDIZ ESTEVE, el 20 de gener de 2012 i sota número de protocol 73, avui vigents, actuant com a Òrgan de Contractació de la societat. En el successiu, referida com **ANDORRA TURISME**.

En el successiu, ANDORRA TURISME i el CONSELL GENERAL també seran referits, qualsevol d'ells, de forma separada, com a una "Part" i, conjuntament, com a les "Parts".

Ambdues Parts es reconeixen plena capacitat d'obrar i la capacitat legal necessària per a l'atorgament d'aquest conveni de col·laboració i, per tant,

EXPOSEN

A) Que ANDORRA TURISME en col·laboració amb el Ministeri de Turisme i Telecomunicacions i el Ministeri de Cultura i Esports del Govern d'Andorra i els Comuns d'Ordino i d'Andorra la Vella (en el successiu referits com els Impulsors) i amb el patrocini de les entitats bancàries Crèdit Andorrà i Morabanc (en el successiu referits com els Patrocinadors), projecten portar a terme un nou festival cultural multidisciplinari sota la denominació "ClassicAnd" (en el successiu referit com a l'Esdeveniment) que consistirà d'un cicle d'actuacions de música clàssica i arts escèniques, d'artistes de renom mundial que es celebraran durant els 2 primers caps de setmana consecutius del mes de juny del 2023, a Ordino, Andorra la Vella i Encamp, en equipaments disponibles i en recintes efímers que es construiran específicament per algunes actuacions.

B) Que segons el Conveni de data 30 de març de 2023, signat pels Impulsors i els Patrocinadors ANDORRA TURISME ha estat mandatada per co-organitzar l'Esdeveniment i contractar la societat de dret andorrà 17È,SL titularitat del Sr. Joan Anton Rechi, per la conceptualització, organització i producció de l'Esdeveniment.

C) Que part de les dependències del CONSELL GENERAL, responen als criteris tècnics establerts, com a espais escaients on poder dur a terme dues actuacions de l'Esdeveniment.

**DOCUMENTS**

TIPUS: Conveni
NOM: conveni classicand_2023
UNITAT: Secretari General

ORIGEN: Administració
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 8f8911ee-a8be-4866-b5a9-20251a0d9b1c
IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXX_2023_000000000000000000000000033419
ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu

REFERÈNCIES

REGISTRE D'ENTRADA: 0307-2023 - 08/06/2023 18:22

SIGNATURES

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:20

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:22

D) Que les actuacions previstes en el marc de l'Esdeveniment, que es celebraran en les dependències del CONSELL GENERAL seran;

- Divendres 2 de juny de 2023, a les 21h - "Stabat Mater" de Giovanni Battista Pergolesi amb l'Orquestra Nacional de Cambra d'Andorra.
- Diumenge 11 de juny de 2023, a les 21h - "The Juliet Letters" d'Elvis Costello, interpretat per l'Ulysses Quartet.

En el successiu aquestes dues actuacions seran referides com l'Actuació o les Actuacions, de forma separada o conjunta, respectivament.

E) Que ANDORRA TURISME sol·licita l'autorització del CONSELL GENERAL per a l'ocupació temporal de la plaça, façana principal i sala de la cafeteria del CONSELL GENERAL així com, de la façana principal de Casa de la Vall (en el successiu referits com els Espais), per a l'organització i celebració de les dues Actuacions.

F) Que és voluntat del CONSELL GENERAL cedir l'ús temporal dels Espais a favor d'ANDORRA TURISME, per a la celebració de les dues Actuacions.

G) Amb els objectius descrits les Parts procedeixen a atorgar el present Conveni de cessió temporal d'ús d'espais (en el successiu, referit com el Conveni) que es regirà pels següents;

PACTES

PRIMER.- OBJECTE

Per a l'organització i celebració de les dues Actuacions, el CONSELL GENERAL cedeix temporalment a ANDORRA TURISME l'ús i ocupació dels Espais, segons el detall següent;

- La plaça del CONSELL GENERAL, per construir-hi dos recintes efimers (una per cada Actuació), del 31 de maig al 13 de juny de 2023.
- La sala de la cafeteria del CONSELL GENERAL per utilitzar-lo com a camerinos dels artistes de les dues Actuacions, els dies 1 i 2 de juny de 2023 i els dies 10 i 11 de juny de 2023.
- La façana principal de Casa de la Vall per a projectar-hi un vídeo mapatge durant l'Actuació del dia 2 de juny de 2023.
- La façana principal de l'edifici del CONSELL GENERAL com a element d'escenari durant l'Actuació del dia 11 de juny de 2023

El present Conveni no dona dret a accedir a altres dependències, ni tampoc a la utilització de cap servei propi del CONSELL GENERAL que no es trobi autoritzat expressament.

SEGON.- CESSIÓ DELS ESPAIS

2.1 El CONSELL GENERAL cedeix els Espais a ANDORRA TURISME en els termes expressats en el Conveni i de manera gratuïta.

2.2 L'ocupació dels Espais és exclusiva i únicament pel desenvolupament de les dues Actuacions.

**DOCUMENTS**

TIPUS: Conveni
NOM: conveni classicand_2023
UNITAT: Secretari General

ORIGEN: Administració
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 8f8911ee-a8be-4866-b5a9-20251a0d9b1c
IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXX_2023_0000000000000000000000000033419
ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu

REFERÈNCIES

REGISTRE D'ENTRADA: 0307-2023 - 08/06/2023 18:22
SIGNATURES
CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:20
CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:22

2.3 ANDORRA TURISME no pot fer ús d'altres dependències propietat del CONSELL GENERAL que no hagin estat detallades en el Conveni com tampoc de cap servei propi del CONSELL GENERAL que no es trobi autoritzat expressament.

TERCER.- DURADA

3.1 El Conveni serà vigent únicament pels dies en que se celebraran les dues Actuacions, incloent també els dies previs i posteriors a les mateixes, concretament del 30 de maig al 13 de juny de 2023, per garantir així la correcta organització de les Actuacions així com el muntatge i desmuntatge d'escenaris, platees i tancaments perimetrals, sense que això entorpeixi en cap cas el normal funcionament del CONSELL GENERAL.

3.2 Finalitzat aquest termini, ANDORRA TURISME, s'obliga a deixar els Espais nets, lliures d'ocupants i a disposició del CONSELL GENERAL, en el mateix estat de conservació en què han estat cedits.

QUART.- OBLIGACIONS

4.1 ANDORRA TURISME s'obliga a:

4.1.1 Assumir les despeses d'assegurances, electricitat, muntatge, infraestructura, comunicacions, aigua, neteja, vigilància i manteniment en general, -així com aquelles altres necessàries i imprescindibles per a l'organització de les dues Actuacions.

4.1.2 Assumir la vigilància dels Espais durant la vigència del Conveni.

4.1.3 Fer-se directament responsable dels eventuals danys, perjudicis o robatoris que es puguin produir en allò contingut en els Espais - o en els seus entorns, propietat del CONSELL GENERAL - així com dels eventuals danys a tercers que es puguin produir durant la vigència del Conveni.

4.1.4 Fer-se directa i exclusivament responsable, durant la vigència del Conveni, de qualsevol intrusió o desperfecte en d'altre espais propietat del CONSELL GENERAL no cedits en el Conveni.

4.1.5 Mantenir obert de forma permanent un pas perimetral per garantir l'accés de qualsevol ciutadà des de l'ascensor de la plaça del CONSELL GENERAL i fins al Casc antic d'Andorra la Vella, excepte durant els horaris de les dues Actuacions (de les 19h00 a les 23h00) quan aquest pas restarà tancat per a la seguretat dels vianants i de la pròpia organització. En aquest sentit, ANDORRA TURISME haurà de senyalitzar i informar als veïns i ciutadans en general que vulguin circular per la zona de referència de les restriccions d'accés.

4.1.6 Garantir l'accés dels veïns dels Espais a llurs habitatges.

4.1.7 Garantir, en coordinació amb el Servei de circulació del Comú d'Andorra la Vella, l'ordenat accés i evacuació del públic espectador de les dues Actuacions.

4.1.8 Garantir que la celebració de les dues Actuacions no comporti cap greuge als veïns de la zona.

**DOCUMENTS**

TIPUS: Conveni
 NOM: conveni classicand_2023
 UNITAT: Secretari General

ORIGEN: Administració
 CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 8f8911ee-a8be-4866-b5a9-20251a0d9b1c
 IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXXX_2023_000000000000000000000000033419
 ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu

REFERÈNCIES

REGISTRE D'ENTRADA: 0307-2023 - 08/06/2023 18:22

SIGNATURES

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:20
 CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:22

4.1.9 Vetllar perquè les dues Actuacions es realitzin en compliment de la normativa vigent sobre seguretat pública i prevenció de riscos laborals. En concret, assegurant la vigilància, el control i l'adopció de les disposicions requerides per garantir el seu normal desenvolupament, la seguretat de les persones que hi participen, de les terceres persones i dels béns, excloent de tota responsabilitat el CONSELL GENERAL.

CINQUÈ.- OBRES I INSTAL·LACIONS

5.1 El CONSELL GENERAL facilitarà a ANDORRA TURISME la connexió als punts d'electricitat i aigua disponibles en els Espais.

5.2 ANDORRA TURISME té prohibit realitzar qualsevol obra, o alteració de qualsevol tipus en els Espais, sense comptar amb l'autorització expressa del CONSELL GENERAL.

En l'eventual cas que ANDORRA TURISME necessiti realitzar qualsevol obra o alteració de qualsevol tipus en els Espais, caldrà que ho comuniqui per escrit a la Secretaria General del CONSELL GENERAL, i una vegada el CONSELL GENERAL hagi autoritzat, si escau, la intervenció, aquest acordarà si executa directament l'obra i repercuteix els costos a ANDORRA TURISME o si autoritza la realització de l'obra a càrrec i per compte d'ANDORRA TURISME.

En el cas d'haver-se d'efectuar petites reparacions derivades de l'ús dels Espais, durant l'organització i celebració de les dues Actuacions, serà suficient la notificació prèvia per escrit als serveis de Secretaria General del CONSELL GENERAL i a l'empresa encarregada del manteniment designada pel CONSELL GENERAL, als efectes de procedir a la seva reparació.

SISÈ.- CONTRAPRESTACIONS A FAVOR DEL CONSELL GENERAL

6.1 ANDORRA TURISME farà constar la imatge que CONSELL GENERAL designi, com a Col·laborador de l'Esdeveniment i doncs apareixerà en el web del mateix, en les peces publicitàries de l'Esdeveniment i de les Actuacions que es produeixin, així com en les retolacions i senyalística que es faci en els Espais, juntament amb la resta d'Impulsors i Patrocinadors, sense cap cost a càrrec del CONSELL GENERAL.

A tal efecte, el CONSELL GENERAL facilitarà a ANDORRA TURISME la cessió d'ús de la imatge que designi, per la seva implantació en les diferents peces publicitàries, prèvia conformitat dels visuals per part del CONSELL GENERAL.

6.2. Per les dues Actuacions el CONSELL GENERAL disposarà, per al seu ús i discreció (que inclou la cessió a tercers), d'invitacions, segons detall:

- Stabat Mater (Divendres 2 de juny de 2023, a les 21 hores).
 - 4 entrades de 70€
 - 2 entrades de 50€
- The Juliet Letters (Diumenge 11 de juny de 2023, a les 21 hores).
 - 4 entrades de 80€
 - 2 entrades de 60€

**DOCUMENTS**

TIPUS: Conveni
NOM: conveni classicand_2023
UNITAT: Secretari General

ORIGEN: Administració
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 8f8911ee-a8be-4866-b5a9-20251a0d9b1c
IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXX_2023_000000000000000000000000033419
ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu

REFERÈNCIES

REGISTRE D'ENTRADA: 0307-2023 - 08/06/2023 18:22

SIGNATURES

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:20

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:22

SETÈ.- CAUSES DE RESOLUCIÓ

7.1 El Conveni quedarà extingit al final de la seva vigència.

7.2. Són causes de resolució, les següents:

- A) El mutu acord de les Parts.
- B) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, per causes de força major, de compliment del Conveni.
- C) L'incompliment de qualsevol dels pactes per alguna de les Parts. En aquest supòsit, la Part perjudicada tindrà dret a ser rescabada per la Part que hagi incomplert de tots els danys i perjudicis causats.

7.3 Als efectes del previst en l'apartat anterior, si per motius de força major es fa necessària la suspensió d'alguna de les dues Actuacions previstes en les dependències del CONSELL GENERAL, de mutu acord les Parts poden convenir unes noves condicions per la seva col·laboració, incloent la possibilitat d'acordar una nova data per a realitzar-la o les Actuacions suspeses, sense que això impliqui obligacions addicionals per cap de les Parts altres que les ja previstes en el Conveni.

VUITÈ.- IMPREVISTOS I INCOMPLIMENTS

8.1 L'esperit de col·laboració i bona fe que regeix el Conveni es fa extensible a tots els imprevistos que puguin sorgir i que puguin ser solucionats entre les Parts, destinant-hi, pel cas que sigui necessari, el personal i els mitjans tècnics adients.

8.2 No obstant això, si qualsevol de les Parts incompleix les obligacions del Conveni, la Part que resulti perjudicada pot demanar, a la seva elecció, el compliment o bé la resolució del Conveni i, en qualsevol dels dos casos, la indemnització pels danys i perjudicis derivats de l'incompliment del Conveni.

NOVÈ.- ASSEGURANCES

ANDORRA TURISME es fa directament responsable dels eventuais danys, perjudicis o robatoris que es puguin produir en allò contingut en els Espais -o en els seus entorns propietat del CONSELL GENERAL-, així com dels danys que l'organització de les dues Actuacions pugui produir a tercers durant la vigència del Conveni.

DESÈ.- PROTECCIÓ DADES PERSONALS

10.1 Finalitat: Les Parts s'atorguen mútuament llur consentiment exprés perquè tant les dades personals que consten en el Conveni com les dades personals de què disposin per raó de la seva execució, siguin tractades com correspongui i segons determini la normativa legal vigent en cada moment, especialment de conformitat amb l'establert per la *Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals*, amb els objectius i les finalitats següents:

- Obtenir una correcta execució del Conveni, incloent-hi, entre altres, la gestió de comandes, factures i pagaments; i

**DOCUMENTS**

TIPUS: Conveni
NOM: conveni classicand_2023
UNITAT: Secretari General

ORIGEN: Administració
CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ: 8f8911ee-a8be-4866-b5a9-20251a0d9b1c
IDENTIFICADOR: ES_XXXXXXXX_2023_000000000000000000000000033419
ESTAT D'ELABORACIÓ: Definitiu

REFERÈNCIES

REGISTRE D'ENTRADA: 0307-2023 - 08/06/2023 18:22

SIGNATURES

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:20

CONSELL GENERAL (SIGNATURA): 08/06/2023 18:22

mesura en què sigui possible, per tal que es compleixi la voluntat de les Parts. En qualsevol cas, tots els demés pactes del Conveni es consideraran vàlids i executables en la seva integritat.

DOTZÈ.- INTERPRETACIÓ I JURISDICCIÓ DEL CONVENI

12.1 El Conveni està exclòs de la *Llei 14/2022, del 12 de maig, de contractació pública*, segons establert a l'article 3 apartat 1.k.

12.2 Per totes les qüestions i les divergències que puguin sorgir entre les Parts per raó de la interpretació, l'aplicació o l'execució del Conveni s'han de resoldre pel procediment de resolució amigable o arbitratge d'equitat, i, subsidiàriament, les Parts se sotmeten a la jurisdicció exclusiva dels tribunals andorrans.

I, en prova de conformitat, les parts signen –al peu el darrer full– i rubriquen –al marge esquerre dels altres fulls – aquest document, redactat en set (7) fulls de paper, escrits en una sola cara, per duplicat i a un sol efecte, al lloc i la data esmentats al començament.

Pel Consell General

Josep HINOJOSA BESOLI
Secretari General



Per Andorra Turisme

Betim BUDZAKU FETAHU
Gerent



Andorra Turisme

Edifici Ràdio Andorra
Avinguda de la Bartra, s/n
AD200 Encamp
Tel.: (+376) 891 189
www.visitandorra.com
info@visitandorra.com
NRT A-707655-R